



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 5 October 2016 — No. 194

Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Vanier-Les Rivières on the following subject: *Commend the work of the Fédération des familles et amis de la personne atteinte de maladie mentale.*
- The Member for Verchères on the following subject: *35th anniversary of Club Saint-Luc.*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *Thanks to the citizens of Saint-Léolin.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Underline the career path of Mr. Jean Grégoire.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Tribute to Mrs. Naomi Labbé, recipient of the "Élève persévérant" award given by Forces Avenir.*
- The Member for Bonaventure on the following subject: *Underline the 100th anniversary of the Cercle de fermières de Maria.*
- The Member for Hull on the following subject: *Mrs. Karine Thomas, from Hull to Rio.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *Support to agricultural producers.*
- The Member for Crémazie on the following subject: *Underline Childhood Cancer Awareness Month.*
- The Member for Viau on the following subject: *Underline the 10th anniversary of Fondation Monique-Fitz-Back.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 27

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on
10 February 2015

(2) Bill 49

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(3) Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on
26 May 2015

- (4) Bill 56*
Lobbying Transparency Act
Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (5) Bill 62
An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies
Introduced by the Minister of Justice on **10 June 2015**
- (6) Bill 63
An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting
Introduced by the Minister of Public Security on **28 October 2015**
- (7) Bill 72
An Act respecting the suspension of school by-elections
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**
- (8) Bill 79*
An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42nd Legislature
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions
on **12 November 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (9) Bill 85
An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **4 December 2015**

(10) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(11) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(12) Bill 99

An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions

Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on **3 June 2016**

(13) Bill 102*

An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund

Introduced by the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on **7 June 2016**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(14) Bill 106

An Act to implement the 2030 Energy Policy and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on 7 June 2016

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 20 September 2016

Resuming the debate, adjourned on **4 October 2016** in the name of the Member for Mégantic, on the hoist motion by the Member for Richelieu, – THAT the motion under debate be amended by striking out the word "now" and by adding at the end thereof the words "this day one month hence"

(15) Bill 107

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses

Introduced by the Minister of Public Security on **8 June 2016**

(16) Bill 108*

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on **4 October 2016**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(17) Bill 109

An Act to grant Ville de Québec national capital status and increase its autonomy and powers

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **8 June 2016**

Committee Stage

(18) Bill 70

An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 10 November 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 18 February 2016

Passed in principle on **10 March 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(19) Bill 87

An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and
Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on
2 December 2015
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on
17 February 2016
Passed in principle on **18 February 2016**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(20) Bill 92

An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec
and to amend various legislative provisions
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 6 April 2016
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations)
tabled on 17 May 2016
Passed in principle on **26 May 2016**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

(21) Bill 98

An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to
professions and the governance of the professional system
Introduced by the Minister of Justice on 11 May 2016
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on
22 September 2016
Passed in principle on **27 September 2016**, and
Referred to the Committee on Institutions

(22) Bill 105

An Act to amend the Education Act
Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports on 9 June
2016
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled
on 27 September 2016
Passed in principle on **28 September 2016**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

(23) Bill 110

An Act respecting the process of negotiation of collective agreements and the settlement of disputes in the municipal sector

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 10 June 2016

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 20 September 2016

Passed in principle on **22 September 2016**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Report Stage

(24) Bill 104

An Act to increase the number of zero-emission motor vehicles in Québec in order to reduce greenhouse gas and other pollutant emissions

Introduced by the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on 2 June 2016

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 20 September 2016

Passed in principle on 22 September 2016

Report from the Committee on Transportation and the Environment tabled on **29 September 2016** (Amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(25) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(26) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(27) Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

(28) Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

(29) Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

(30) Bill 196

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

(31) Bill 197

An Act to reduce medication procurement costs in Québec

Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**

(32) Bill 390

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**

(33) Bill 392

An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles

Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**

(34) Bill 394

An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**

- (35) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (36) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (37) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (38) Bill 398
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (39) Bill 399
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (40) Bill 490
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (41) Bill 491
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (42) Bill 494
Taxpayer Protection Act
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (43) Bill 495
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**

- (44) Bill 496
Whistleblower Protection Act
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**
- (45) Bill 497
Inmate Pay-for-Stay Act
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**
- (46) Bill 498
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (47) Bill 590
An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (48) Bill 591
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (49) Bill 592
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (50) Bill 593
An Act to put an end to illegal taxi services
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (51) Bill 594
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**

(52) Bill 595

An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**

(53) Bill 596

An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible

Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

(54) Bill 597

An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly

Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**

(55) Bill 598

An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**

(56) Bill 599

Anti-Farmland Grabbing Act

Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**

(57) Bill 690

An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces

Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**

(58) Bill 691

An Act to prohibit billing accessory costs for insured services

Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**

(59) Bill 693

An Act to amend the Act respecting the governance of state-owned enterprises to promote the presence of young people on the boards of directors of such enterprises

Introduced by the Member for Sainte-Rose on **10 June 2016**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(60) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(61) Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche

Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(62) Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins

Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(63) Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville

Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francis on

12 November 2015, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(64)4 October 2016

Motion by the Member for Granby:

THAT the National Assembly demand that, in the Government's next economic update, it reduce the taxes payable by Québec taxpayers for fiscal 2016 by \$500.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Investissement Québec concerning chapter 1 of the Auditor General's June 2016 report entitled "Investissement Québec: Information on Financial Profitability and Economic Performance".
- Hearing of the Ministère de la Culture et des Communications concerning the administrative management and financial commitments of the Ministère and of the Régie du cinéma.

- Hearing of the Société des alcools du Québec concerning chapter 6 of the Auditor General's spring 2016 report entitled "Société des alcools du Québec: Purchase and Sale of Alcoholic Beverages and Performance".
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Régie du logement and as a follow-up to chapter 4 of the Auditor General's spring 2016 report entitled "Régie du logement: Processing of Applications".
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Secrétariat du Conseil du trésor and as a follow-up to chapter 7 of the Auditor General's spring 2016 report entitled "Government of Québec's Electronic Call for Tenders System".

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 110**, An Act respecting the process of negotiation of collective agreements and the settlement of disputes in the municipal sector (Order of reference given on 22 September 2016).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Société d'habitation du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 105**, An Act to amend the Education Act (Order of reference given on 28 September 2016).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 70**, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry (Order of reference given on 10 March 2016).

Special Consultations:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 20 September 2016).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Régie du bâtiment du Québec.
- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

Order of initiative

- Hear the Regroupement activistes pour l'inclusion Québec.
- Examine the process that led to the sale of Investissement Québec's shares in RONA.
- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 87**, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies (Order of reference given on 18 February 2016).

Order of initiative

- The tax havens phenomenon.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 98**, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system (Order of reference given on 27 September 2016).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 92**, An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 26 May 2016).

Special Consultations:

- **Bill 99**, An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions (Order of reference given on 20 September 2016).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

(190) Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) – **20 September 2016**

To the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

Last February, I asked for data concerning the passenger and vehicle traffic of the Québec–Lévis, Sorel-Tracy–Saint-Ignace-de-Loyola, Matane–Baie-Comeau–Godbout and Tadoussac–Baie-Sainte-Catherine ferries for the period from 1 November 2015 to 1 February 2016. Within one month of the date of my request, the current Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification's predecessor showed transparency by providing the requested information.

To ensure a follow-up to this request, can the Minister show the same transparency and provide an overview of traffic regarding these ferries for each of February to September 2016?

Can the Minister clearly indicate, for each of these ferries:

- How many cars were transported between 1 February and 1 March 2016, between 1 March and 1 April 2016, between 1 April and 1 May 2016, between 1 May and 1 June 2016, between 1 June and 1 July 2016, between 1 July and 1 August 2016, and between 1 August and 1 September 2016 in comparison with each of the same periods of the previous year (2015)?
- How many passengers were transported between 1 February and 1 March 2016, between 1 March and 1 April 2016, between 1 April and 1 May 2016, between 1 May and 1 June 2016, between 1 June and 1 July 2016, between 1 July and 1 August 2016, and between 1 August and 1 September 2016 in comparison with each of the same periods of the previous year (2015)?

(191) Mr. Turcotte (Saint-Jean) – **21 September 2016**

To the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change

The Richelieu River is the largest tributary of the St. Lawrence River's south bank and drains a vast part of southern Québec's territory. In the Regional County Municipality (RCM) of Haut-Richelieu, the river is characterized by a very low elevation and extends over large distances inland. The banks are generally wooded and, when the river's water level is low, they are not unlike solid ground.

Over the several years of my region's development, the Québec and Canadian governments built infrastructures on the river, including the construction of Jones Bridge and Gouin Bridge, the construction – and widening – of the Chambly Canal, that of the CN bridge, the construction of the CP bridge, and, soon, the rebuilding of Gouin Bridge.

Several of my constituents have questions regarding the various issues relating to the Protection Policy for Lakeshores, Riverbanks, Littoral Zones and Floodplains and the Act respecting the boundaries of the waters in the domain of the State and the protection of wetlands along part of the Richelieu River. To this end, last 10 August, a public meeting of the Association des citoyens de la plaine inondable was held. Here are a few questions that my constituents would like to ask you:

- Did the Government of Québec respect the rights of riverside residents when it carried out construction close to the Richelieu River?
- Did the Government of Québec respect the commitments made to the 1300 riverside property owners affected by the Act respecting the boundaries of the waters in the domain of the State and the protection of wetlands along part of the Richelieu River?
- Why, in spring 2015, did the Government of Québec withdraw approximately 700 Laval owners from the "0-20 years" flood risk area?
- Does the Government of Québec intend to implement an operational real-time flood forecasting and inundation mapping system for Lake Champlain and the Richelieu River flood plain, such as was recommended by the International Lake Champlain-Richelieu River Technical Working Group of the International Joint Commission?

(192) Mr. Lemay (Masson) – **21 September 2016**

To the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change

The Minister is without a doubt aware of the situation currently prevailing in the printed media industry regarding Recyc-Québec's new pricing for 2016. Incidentally, I wrote him a letter last 28 June with regard to this matter. I was also informed that during the week of last 5 September, the Minister met three Hebdo Québec representatives and indicated to them that he would give priority to this matter.

The new Recyc-Québec government-approved rates for 2016 provide for substantial increases of 80% within a three-year period, combined with these already tough times for the printed media industry and an 11.5% increase in the price of paper in 2016.

Regional newspapers play an essential and vital role within their communities and it is becoming increasingly clear that the current financing model of recycling services could be reviewed. Owing to the growing number of publishers who are moving toward electronic media, the new cost distribution jeopardizes the survival of several local weeklies.

The Minister will surely agree that continuing to have access to quality local information is important for all citizens. My question to him is quite simple: Does he intend to scale down Recyc-Québec's new fee schedule and when and how does he intend to follow up on this matter?

(193) Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) – **22 September 2016**

To the Minister of Public Security

On 14 February 2016, the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques disclosed the fact that the Liberal Government abolished the Programme de prévention et d'intervention en matière d'exploitation sexuelle des adolescentes et adolescents. The day after this was revealed, the Minister of Public Security and the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living unveiled the new Québec programme entitled "Prévention jeunesse". This programme, which was hastily developed with the Laval and Montréal police chiefs, was intended as a response to the sexual exploitation of minors prevention programme, which programme was abolished by the government even though it allowed groups in the field to work miracles.

A project was announced to immediately provide local partners with new means to fight more effectively against the sexual exploitation of young girls on the territory of Laval. The press release issued by the Ministère de la Sécurité publique dated 16 February 2016 states that the Laval project was requested by and implemented with these partners in order to increase their ability to exchange information and react. It should be mentioned that, as of 19 September 2016, the hiring of a coordinator to implement operations and meet Laval's specific needs has yet to be carried out. So much for the rapid deployment of the project.

The "Prévention Jeunesse" programme, with its \$3 million envelope over a five-year period, concerns 5 project sites, including Laval. These sites are selected according to their region, their specific documented problem and the preventive solutions proposed by the community stakeholders. The project solicitation period ended on 27 May 2016, despite the fact that two sites were identified before this date, namely Laval and Mashteuiatsh. To date, the three remaining sites have been selected, even though the organizations that developed and tabled action plans supported over a five-year period have not received any news from the Ministère de la Sécurité publique. The three remaining sites are: Lac-Simon, Saint-Léonard and Longueuil. Increased support to the young people living in these areas is certainly necessary, but out of the five sites, only two projects deal with the prevention of sexual exploitation. And what about the Montreal region, where sexual exploitation issues are heavily and sadly documented? No action is taken, nor are any funds allocated to prevent sexual exploitation of minors in Montreal. Yet coordination needs therein are all the more glaring, since organizations that were funded under the Programme de prévention et d'intervention en matière d'exploitation sexuelle des adolescentes et adolescents, which programme was abolished by the government, had to stop providing services.

In light of the elements brought to the attention of the Minister of Public Security, we would like him to answer the following questions:

- Is the prevention of sexual exploitation a priority within the framework of the "Prévention Jeunesse" programme?
- Is the Minister aware of the aforementioned implementation delays?

- If so, will the Minister commit to immediately allocating the amount of \$9 million over a three-year period announced in the last budget for the prevention of sexual exploitation, in order to financially support the Montreal region and the community organizations that were funded under the Programme de prévention et d'intervention en matière d'exploitation sexuelle des adolescentes et adolescents? If so, can the Minister give us an official date for its entry into force?
- Prevention in the field and in schools, along with consultation, must be funded. According to the Minister's understanding, who will go in the schools to educate on the prevention of sexual exploitation by talking to our young people about the recruitment cycle, consent and healthy and equal relationships? What does the Minister intend to do if he doesn't expect to refinance the organizations that are best suited to do so?

(194) Mr. Lisée (Rosemont) – **27 September 2016**

To the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living

On 16 September 2014, we questioned the Minister with regard to the Québec Ombudsman's report on the financial contribution towards the placement of minor children (published in 2013). We also asked her to provide the timeline for the implementation of all of its recommendations.

In reply to our questions on the progress of work, on 6 October 2014, the Minister recognized the inequities included in the current regulatory provisions relating to the financial contribution towards the place of minor children. She mentioned that she intended to review the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services (chapter S-5, r.1) and establish a working group to prepare an action plan as a follow-up to the Ombudsman's report.

When we again questioned the Minister on the progress of this work, on 26 February 2015, the Minister informed us, on the following 2 April, that:

"[Translation] The implementation of the Ombudsman's recommendations may also require that amendments be made to statutes particularly to have access to the tax information of parents whose contribution is required. Since this is a statute that does not fall under the competence of the MSSS, it may be necessary to consult other departments.

The Ombudsman wishes to again be informed of the progress of work on 16 October 2015. Accordingly, the MSSS will ensure that an updated follow-up table is sent and that a new meeting is scheduled."

The Minister also indicated that:

"All of the work laying down guidelines as a follow up to the Ombudsman's recommendations will be completed during summer 2015. The Government will subsequently propose the necessary legislative and regulatory amendments."

On 20 October 2015, we again questioned the Minister on the adopted guidelines and proposed legislative and regulatory amendments. On the following 4 December, the Minister sent us an action plan presenting the progress of work. The deadline, for each of the measures included in this plan, was set for December 2015.

- Close to one year later, what is the status of work?
- Which legislative and regulatory amendments were adopted?
- What is the deadline for the publication of these amendments?
- When will the new modalities be applied?

(195) **Mr. Khadir (Mercier) – 27 September 2016**

To the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

On the very day that Members were meeting in the Committee on Public Finance to find solutions regarding the tax havens phenomenon, Revenu Québec released the tax agreement concluded with Uber.

1. Does the Government intend to recover the income taxes and sales taxes that Uber owes for the period during which the business operated outside the legal framework?
2. What action has the Government of Québec taken to ensure that multinational Uber does not practice tax avoidance and have recourse to aggressive tax planning to reduce the income tax paid to Québec?

3. Can he provide the parliamentarians with the documents attesting to Uber's probity and allowing for the agreement with the Government of Québec?
4. Does the Government have proof provided by the Netherlands tax authorities suggesting that Uber pays income tax there for services provided by Uber in Québec? If this income tax is much lower than that which Uber would have had to pay if the business paid income tax here on its profits in Québec, how does the Government plan to correct the fiscal imbalance that puts us at a disadvantage and impoverishes our society?

(196) Mrs. David (Gouin) – **4 October 2016**

To the Minister of Employment and Social Solidarity

In committee, the Minister argued that the Aim for Employment Program, introduced by Bill 70, must contain "reciprocity" measures and financial penalties. To back up his argument, the Minister referred several times to the fact that the current programs have poor participation rates. In follow-up to these discussions, I have questions for the Government with regard to the statistical information relating to the discussions on the Aim for Employment Program.

In order to have a dispassionate and informed debate, I ask the Minister to provide the following statistics for the last three calendar years (2013 to 2015):

1. How many persons applied for social assistance?
2. Among these persons, how many:
 - a. were deemed as having a temporarily limited capacity or a severely limited capacity?
 - b. got off social assistance within a year?
 - c. took part in an employment assistance measure?
 - i. and which measures?
 - ii. with which organizations (the CLE directly, CJE's, integration groups, etc.)?
 - iii. for how long?
 - d. completed or discontinued these measures?
 - i. on what grounds in the case of discontinuation?

Can the Minister provide us with these statistics broken down and with references, particularly regarding family status, gender, age, region, educational attainment, citizenship, etc.?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information – *Minister of Justice*.

(bb) Want of confidence motion by the Member for Gouin under Standing Order 304:

THAT the National Assembly withdraw its confidence from and severely condemn the Liberal Government for having ignored the serious consequences of the budget cuts and the reorganization of the health and social services network for vulnerable individuals, as noted by the Public Protector in her 2015-2016 report.